

N°312 - June 12, 2014

FREE



# St-Barth WEEKLY

Local News  
in English

Published by Le Journal de Saint-Barth  
05 90 27 65 19 - [stbarthweekly@wanadoo.fr](mailto:stbarthweekly@wanadoo.fr)

Welcome  
to St Barths!

## CHIKUNGUNYA EPIDEMIC OVER IN SAINT BARTH

According to a committee of experts who met on May 21, the local committee in St Barth lowered the epidemic alert to level 2, or a moderate transmission of the virus, as of May 22. In other words, the low level of new cases over several weeks signaled that the epidemic was over, based on reports from the CIRE (international epidemic unit) Antilles Guyana. "Yet, in order to avoid a new propagation of the virus ... one must follow the same efforts of prevention and control the *Aedes Aegypti* mosquito, which transmits both dengue and chikungunya," points out the regional health agency (ARS). "Among other precautions, there are plans for ongoing spraying on the island, at least once per week, with other surveillance continuing in the field." Since a weekly count was established as of December 23, 2013, a total of 510 people were diagnosed as having the virus in Saint Barth.

## RED CROSS DONATION TO DE BRUYN HOSPITAL



The volunteers of the Red Cross of Saint Barthélemy, presided by Ernest Magras, donated medical equipment—including a stretcher and three immobilizing mattresses—to the de Bruyn Hospital. "This donation was made possible by the daily engagement of all of the volunteers of the local branch of the Red Cross, as well as the contribution of a generous donor," indicates Magras, who also thanks the president of the Collectivité "for his constant support and for making a space available for the 'clothing-boutique' on the rue de la Paix" in Gustavia. Magras also thanks "all of our members, all of our generous donors, and all of our volunteers, as well as the management of the hospital which is going to give us space to store our equipment."

## ROTARY CLUB PLAQUE AT HOSPITAL



A plaque in the name of the Rotary Club of Saint Barthélemy was placed at the de Bruyn Hospital, on Thursday, May 9, to commemorate 20 years of club service in favor of the hospital, including numerous donations for medical equipment, and for activities for senior citizens who live at the hospital, especially around the holidays at the end of the year. The plaque was presented in the presence of Hervé Magott, director of the hospital, and François Pécard, outgoing president of the Rotary Club, just a few days before the end of this term.

## ABIGAÏL LEESE NEW ROTARY PRESIDENT



Abigaïl Leese took over the role of president of the Saint Barthélemy Rotary Club for the coming year, and was sworn in on Saturday, May 31, at an installation ceremony at Le Diamant. The evening's special guests included honorary Rotary member Bruno Magras, president of Collectivité, Rebecca Low, assistant district governor for the service club, Danny Ramchandani, president of the Rotary Club of Sint Marteen, and Amande Hahn, president of the Saint Barth Lions Club. Outgoing president, François Pécard, passed on the official "necklace." The Rotary's current board includes vice president Vincent Lagenebre vice secretary Hubert Leloup, treasurer Pascal Bonneau, and chief of protocol Stéphane Place. Lagenebre will be the next president for the Saint Barth chapter, in 2015-2016. The event also included a tribute to former president François Tressières, as well as to Bruno Magras and Vincent Lagenebre, for services rendered. All three were named a Paul Harris Fellow, after the founder of the club, and the highest distinction in the Rotary.

## SOROPTIMISTS IN SAINT BARTH



Led by Christine Dagain, president of the French Union of Soroptimist International, 20 members of this women’s service club visited Saint Barth on Monday, June 2. They spent the day exploring the island, and meeting with Inès Bouchaut-Choisy, director fo the Saint Barth Tourism Committee (CTTSB) and Annick Solvar, principal of Mireille Choisy junior high, and a member of Soropti-

mist International in Guadeloupe. To celebrate its 20th anniversary, Soroptimist International in Saint Martin invited the heads of the various French clubs, as well as others from the region such as Curaçao, Barbados, and Jamaica. The event included a meeting on the theme “when friendship brings us together.” And as Dagain asks, “Why not start a club in Saint Barth?”

## AMANDE HAHN REMAINS PRESIDENT OF LIONS CLUB

The local Lions Club renewed its board on Friday, May 16 during an evening event at Le Diamant, at which time Amande Hahn extended her presidency of the service club for one more year. Jean-Jacques Rigaud is vice president, Ghislaine Chapuis was named treasurer, Christian Sallé secretary, and Jean-Pierre Ballagny chief of protocol. Tony Duarte has taken over communications. Hahn recalled recent actions taken by the Lions Club, including those aimed at helping Haiti by way of the Sisters of Notre Dame de Chartres, by sending a container of equipment or sponsoring of children. The club also raised 25,000 euros for another major effort, “A Roof For The Children Of Madagascar,” as well as collecting and forwarding boxes of eye glasses for World Sight Day, visiting senior residents at the de Bruyn Hospital for the holidays, the posters for peace competition, and the ongoing risk prevention campaign. There are also joint operations with the Rotary Club, such as the traditional island cleanup effort.

**yume**  
home fashion accessories

Route de Saline, Saint Jean 0590 52 8619

10h30-12h30 - 16h30-18h30

# Winair's New Agreement With Air France

On Tuesday, June 3, Winair and Air France signed a new code sharing agreement, which allows Air France to offer direct links to Saint Barth and five other islands in the Northern Caribbean, via Princess Juliana Airport in Sint Maarten.



*An agreement was signed by Christian Oberlé, marketing director of Air France for Latin America and the Caribbean (left), and Michael Cleaver, managing director of Winair.*

Air France and Winair have signed a code sharing agreement linking Princess Juliana Airport and six islands in the Caribbean, including Saint Barth. Signed at the Capitainerie in Gustavia, with Michael Cleaver, managing director of Winair in Sint Maarten and Christian Oberlé,

marketing director of Air France for Latin America and the Caribbean. The agreement was signed in Saint Barth, since “three quarters of the Air France passengers in transit in Sint Maarten come here,” indicates Oberlé.

In effect as of June 16, this agreement allows Air

France to expand in the region and offer flights originating or terminating in Saint Barth, as well as Tortola, Saba, Saint Eustache, Saint Kitts, and Nevis, aboard Winair's Twin Otter aircraft. Since 2003, the two companies have been moving toward this agreement. “We have been flirting, but with this new code sharing, we are finally engaged,” jokes Oberlé. “We know that we can depend on a reliable partner in proposing the Air France code to our clients,” he adds. And for passengers, travel should be more seamless, with just one check-in for all legs of the flight, not only to and from Paris but all cities served by Air France. Flying Blue

members will get miles from both companies (even if the distance from Saint Barth to Sint Maarten is very short). In addition, a business class lounge is envisioned in Sint Maarten.

For Air France, the goal is filling its planes to and from Sint Maarten, to meet the same level as that for Cuba and the Dominican Republic, other regional destinations served by the leading French airline, according to Oberlé, who notes he would like to see a 15% increase in traffic to Sint Maarten.

Also present at the Capitainerie were Georges Gréaux Jr, president of the board of directors for Winair, and whose father was one of the original founders of the airline; plus Bruno Magras, president of the Collectivité, senator Michel Magras, and Daniel Gibbs, deputy for Saint Martin and Saint Barthélemy. As of last February, Winair has had another new alliance, this time with Air Antilles, allowing clients of the two regional companies to fly between 22 destinations in the Caribbean and French Guyana.



Restaurant  
**LES BANANIERS**  
St. Barth

**International cuisine and daily specials**

**Large choice of pizzas, also for take out**  
[www.facebook.com/lesbananiers](http://www.facebook.com/lesbananiers)

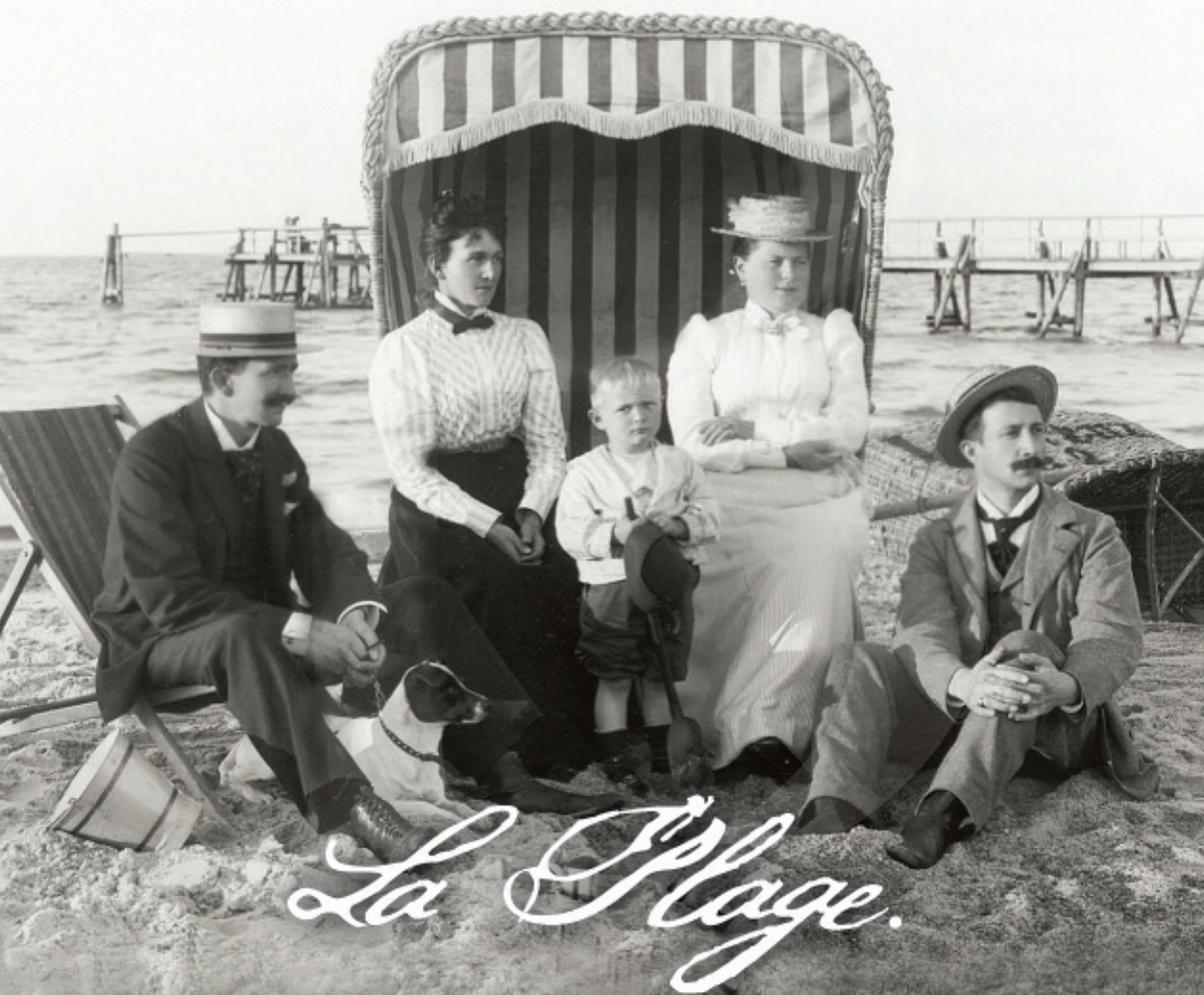
Colombier  
Reservations: 05 90 27 93 48

# SUNDAY

C'EST

# CHIC

MUSIC YO-ONE



*La Plage.*

## SEASONAL TRAFFIC UP AT AIRPORT

A total of 105,270 passengers transited through the Gustave III Airport during the recent high season (November 2013-April 2014), as announced by the director of the airport. The increase marks a hike of 4.6% over the past year, with the majority coming from international traffic, and primarily via Princess Juliana Airport in Sint Maarten, which saw an increase of 6.9%. There was also increased traffic from Antigua (+18.5%), Saint Thomas (+17.3%), and San Juan (+13.6%). On the other hand, national traffic saw a decrease of 3.5%, primarily from Pointe-à-Pitre, with that route down by 7.9%, while traffic from Saint Martin Grand-Case was up (+4.2%). One variance in the overall trend was in November 2013, with a slight decrease (-2.8%). Otherwise, a solid increase in traffic was seen throughout the season: +9.1% in December 2013, +6.2% in January 2014, +9.2% in April 2014, the strongest month of all. February 2014 (+1.9%) and March 2014 (+2.5%) saw slight increases over the past year, once again according to the director of the airport.

## FOOTBALL: PALM CUP, A BIG SUCCESS!



**The first edition of the Palm Cup, with professional players and a selection from Saint Barth, was deemed a success on Saturday, May 31, with a great game on the field and a big crowd in the stands.**

This year, there were those who watched the televised exploits of Diego Simeone, manager of Atlético Madrid, Spanish champions and finalist in the League of Champions. Then there were those who were in the bleachers at the stadium in St Jean on Saturday May 31. The organizers of the Palm Cup—former French pro and world champion Yuri Djorkaëff, in conjunction with Marty Touré and Alexandre Daniel—convinced Simeone, also called “El Cholo,” who was in Saint Barth, to put on his soccer shoes once again and join the team of professional players assembled by Djorkaëff for the Palm Cup’s first edition.

Among these pros—some still playing, some retired, some rather well known—another former French world champion, Christophe Dugarry, plus former players from Lyon, Cris and Luyindula, and Habib Beye, former player for Marseille, Anthony Réveillere, who played for

Naples this season (champions of Italy), plus Julien Faubert of the Girondins in Bordeaux.

Opposing them was the team from Saint Barth, selected by André Pedrajas, and trained by Francky Martin. This was their second game, after a nice 5-1 victory over RSMA of Guadeloupe, 15 days earlier. In yellow and blue, the locals did their best and put on a good game with impressive speed. They scored first but the pros tied the game with a goal by Dugarry. Then moved ahead thanks to the efforts of Julien Faubert, and right before halftime the Saint Barth team scored again making it 2-2. Pedrajas’ players found the second half more challenging, while the friends of Djorkaëff made three more goals: by Faubert, Habib Beye, and Dugarry. Final score: 5-2. A total of seven goals in a good game enjoyed by the crowd, with fans already looking forward to the next edition!

**côté PORT**  
Restaurant & Bar • Gustavia • St Barth

*Côté Port, the newest restaurant created by Hervé, of Le Rivage fame!*

rue Jeanne d'Arc (near Missimmo) -  
La Pointe - Gustavia - Tél. : 0590 87 79 54  
Midi et Soir - Fermé le Dimanche

### MASTHEAD

Published by "Le Journal de Saint-Barth"  
BP 602 - 97098 St Barth cedex  
issn-1766-9278  
Ph. : 0590.27 65 19 - Fax : 0590 27 91 60  
stbarthweekly.com - stbarthweekly@wanadoo.fr

Director & layout : Avigaël Haddad  
Chief Editor: Hugo Lattard  
English texts & Translations : Ellen Lampert Greaux  
Photos : Rosemond Gréaux  
Advertising : Nabil : 0690 770 070  
Avigaël : 0690 547 624  
Print Worker : Prim Services



# SunBarth

MEN SUMMER WEAR

photo Anthony Vergias

ST BARTH  
7 rue du Bord de Mer  
Gustavia

SOUTHAMPTON  
53 Jobs Lane NY

 Sunbarth Stores

# NEW LEADERSHIP FOR MISS SAINT BARTH COMPETITION

As of January 17, a new staff has been in place to run the Miss Saint Barth association, with Maryse Berry-Chinon as president. A former Miss Martinique, Berry-Chinon was the president of the jury for the first two Miss Saint Barth elections. Inès Bouchaut-Choisy is now vice president of the association, Nathalie Gumbs is secretary, and Kathleen Blanchard the treasurer. They will organize the election of Miss Saint Barth 2014-2015, which will be held on Saturday evening, August 9, on the dock in Gustavia. Candidates are welcome to apply for the competition by telephone: 06 90 56 59 59 (Maryse), 06 90 30 26 63 (Nathalie), or 06 90 51 51 36 (Kathleen), by [stbarth.prestigeservices@gmail.com](mailto:stbarth.prestigeservices@gmail.com), or by dropping off their information to the Tourism Committee (CTTSB).

"It is not necessary to have a portfolio, just a simple copy of a piece

of identification is required," explains Berry-Chinon. The ID should include age and height as candidates must be between 18 and 24 years old, and measure at least 5'5". Tattoos—if discrete—are accepted. In Saint Barth, there is the issue that many girls this age are in school off-island. "We have to wait for them to return," says the president of the association. In July, the candidates that are accepted will be asked to rehearse at the Capitainerie for the big event on August 9. Stephane Lanson, former president and founder of the Miss Saint Barth association has passed the torch to Berry-Chinon, but has accepted to use his experience to help organize the event, which will include participation by the singer Njie from Martinique, and students from Mallory's dance

*Singer Njie from Martinique will be one of the special guests for the election of Miss Saint Barth 2014-2015, on Saturday August 9.*

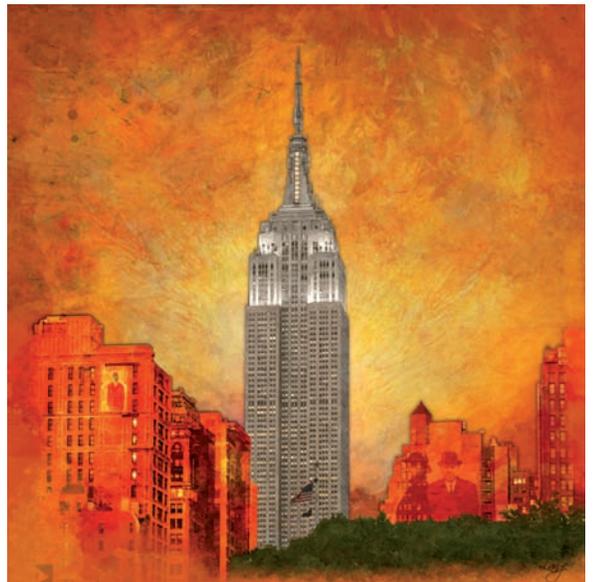
school. Christiane de Lillio, president of Miss Prestige National, and Marie-Laure Cornu, Miss Prestige National 2014, are also among the special guests.



## CHRISTIAN LANGE AT LES ARTISANS

Saint Barth-based photographer Christian Lange will show a collection of his work at Les Artisans in Gustavia, from July 5-25. The collection includes an image of the Empire State Building and neighboring buildings, with the portrait of René Magritte, the father of surrealism, integrated into the design on the building to the right and his painting of "Man With Apple" on the building on the left.

**Opening reception, July 4, 6:30pm**  
**Exhibit July 5-25**  
**Les Artisans, Gustavia**



# NEWS FROM THE ANGLICAN CHURCH

In late May, Shirley Dern, who had been music director for the Anglican Church and La Chorale de Bons Choeurs for the past two years, suffered a stroke and died. She was just 41 and the news was a complete shock, not just to the Church, but to the whole island. The following is a personal reflection by choir member Lloyd Younger:

“Shirley and I truly enjoyed our weekly rehearsals every Wednesday morning, often joined by Cliff and sometimes Laurent, (if for no other reason than to get him to turn off his lawn mower so we could play!); as well as our Sundays playing at the Sunday Service. We began as strangers a couple of years ago, and gradually started to get to know each other – not easy,

given that I'm not on the island year round. We ended up becoming good friends. Good friends to the extent that we were in the midst of exchanging long emails the weekend before her death, not only to plan the music we would play for the Church in June, but simply to catch up on our lives, since Pat and I went back to Canada in April. We both admitted to having missed playing together, and we were both really looking forward to resuming our ‘duo.’ Sometimes, when musicians really get to know and understand each other, there's a ‘magic’ that happens when they play together. That's why music is called ‘the universal language’. Shirley and I were getting very close to finding that magical ‘sweet spot.’ Shirley, I can't imagine getting up at the front of the church

without you.”

La Chorale is establishing a fund to help Shirley's son Jason with his future studies/needs. St Bartholomew's Church and The Friends US Charitable Foundation are happy to receive and pass on any donations. For information: [info.stbartholomews@gmail.com](mailto:info.stbartholomews@gmail.com)

## Summer Clergy

### JUNE:

**The Revd Penny Seabrook  
All Saints, Fulham, UK**

### JULY:

**The Revd Cynthia Knapp  
St Peter's, Milford, CT**

### AUGUST:

**The Revd Bertrand Olivier  
All Hallows, London, UK**

# Wimco Villas

Your Source for Great Villas from St Barts to St Tropez.



VILLA WV IND, PETIT CUL DE SAC



# wimco.com

VILLA RENTALS | CONCIERGE SERVICES | REAL ESTATE SALES

NEWPORT, RI | ST BARTHELEMY

1.800.449-1553 • [info@wimco.com](mailto:info@wimco.com) | 0590.51.07.51 • [frontdesk@wimco.com](mailto:frontdesk@wimco.com)

# TIME OUT

Where to go dancing? See an art exhibit? Listen to live music? Time Out keeps you up to date on local happenings. Let's party!

## Live Music

### ► Tuesday June 12

- Ladies First with DJ Fred @ The First

### ► Friday, June 13

- I Love Friday, Dinner Music with DJ Yo-One, Pole Dancing Show, Fire Spinner, Wild Side Fashion Shows, @ La Plage St Jean

- DJ Maxx-C at Bonito  
- Madness Week End @ Ti St Barth, Pointe Milou  
- Ladies Night @ Bagatelle

### ► Saturday June 14

- Bikini Brunch from 12pm until 5.30pm, Bikini Fashion Shows, Music by DJ Rock Baze @ La Plage Restaurant  
- Lunch with Live Music with Robb, from noon at Mango, Christopher Hotel

- DJ Yo One at Bonito,  
- Live Music with Soley & Co from 8pm at Taiwana  
- Madness Week End @ Ti St Barth, Pointe Milou  
- «Copa del Mundo»

Evening Party @ Bagatelle  
- 100% Tubes, with DJ Franck H, Shake your booty, @ The First, Gustavia

### ► Sunday, June 15

- Live music with Pierre Nesta & Papaguyo from 5 at Zen Bar, Do Brazil, Gustavia  
- Sunday C'est Chic ! Beach Lunch, Music by DJ Yo One @ La Plage Restaurant  
- Amazing Sunday from 1pm, @ Nikki Beach  
- Live Music with Soley & Co from 8pm at Bonito  
- Madness Week End @ Ti St Barth, Pointe Milou

- Black Sunday @ The First  
► Monday June 16

- Live Music "Jazz & Goldies" from 7:30pm @ Sereno

### ► Tuesday June 17

- Brazilian Evening : Live Music with Soley & Caravan Style, bossa-nova, samba... from 7:30pm @ Christopher hotel

- Diner Cabaret with show girls at Ti St Barth  
- Live Music with Pierre Nesta from 5 to 7 pm @ Do Brazil, Zen bar

### ► Wednesday, June 18

- Diner Cabaret with show girls at Ti St Barth  
- Live Music with Soley & Co from 8pm at Taiwana  
- Sunset with Pierre Nesta from 5 to 7 pm @ Zen bar

### ► Thursday, June 19

- Ladies First with DJ Fred @ The First

- Diner Cabaret with show girls at Ti St Barth  
- Pierre Nesta in live @ Taino Restaurant, Christopher Hotel

### ► Friday, June 20

- I Love Friday Dinner Music with DJ Yo-One, Pole Dancing Show, Fire Spinner, Wild Side Fashion Shows, @ La Plage St Jean  
- DJ Maxx-C at Bonito  
- Madness Week End @ Ti St Barth, Pointe Milou  
- Soul Division Live @ The First  
- Ladies Night @ Bagatelle

### ► Saturday June 21

MUSIC FESTIVAL  
- Bikini Brunch from 12pm until 5.30pm, Bikini Fashion Shows, Music by DJ Rock Baze @ La Plage Restaurant  
- Lunch with Live Music with Robb, from noon at Mango, Christopher Hotel  
- DJ Yo One at Bonito,

- Live Music with Soley & Co from 8pm at Taiwana  
- Madness Week End @ Ti St Barth, Pointe Milou  
- «Gold Party» DJ Battle @ Bagatelle

- 100% Tubes, with DJ Franck H, Shake your booty, @ The First, Gustavia

### ► Sunday, June 22

- Live music with Pierre Nesta & Papaguyo from 5 at Zen Bar, Do Brazil, Gustavia  
- Sunday C'est Chic ! Beach Lunch, Music by DJ Yo One @ La Plage Restaurant

- Amazing Sunday from 1pm, @ Nikki Beach  
- Live Music with Soley & Co from 8pm at Bonito  
- Madness Week End @ Ti St Barth, Pointe Milou  
- Black Sunday @ The First

### ► Saturday June 28

- Evening Party «Sports» @ Bagatelle  
► Saturday July 5  
- Evening Party «American Party» @ Bagatelle  
► Saturday July 12  
- Evening Party «White Party» @ Bagatelle

## Fashion Show

### ► Daily Fashion Shows

- Fashion Show: every lunch & dinner, La Plage  
► Every Tuesday  
Fashion Show around the pool from 6:00pm, @ Hotel Isle de France, Flamands

## Exhibitions

- Dave Stevenson, Géry Langlais, Alain le Chatelier, Ed Gudenais, J-Yves Lefort at Les Artisans, Gustavia  
- Wolfgang Ludes, Jean-Philippe Piter, Antoine Vergas at Clic Gallery, Gustavia  
- Group show at Pipiri Palace, Gustavia



Michel and his staff are happy to welcome you to their pool-side restaurant for lunch & dinner.

*Holiday special, in addition to our regular menu.*

*Lobsters Fresh From The Tank  
100 g for 7,00 euros*



Hôtel Baie des Angés • Flamands • 0590 27 63 61

## Classified ads

### Real Estate

**Fabulous 2 Bedrooms Apartment in Gustavia!** New, contemporary design. Walk to Shell Beach, shops & restaurants. Beautiful Harbor Views! E 2,500,000. For more info on this properties: contact WimcoSbh Real estate 0590-51-07-51 or realestate@wimco.com

**Pointe Milou - 2 Bdr. Villa.** All day sun & dramatic views with spectacular sunsets! Java teak detailing, open floor plan, infinity pool. E 3,180,000. For more info WimcoSbh Real estate 0590 51 07 51 or realestate@wimco.com

**Extraordinary Parcel of Land - 9.65 acres of green zone land in Gouverneur with blue zone permit to build a home with exception views!** Stop by the WimcoSbh Real Estate office,

+ 590-590-51-07-51  
or realestate@wimco.com

For sale, this luxurious two bedroom apartment situated in a complex set above Gustavia with amazing views over the harbor and beyond to St Martin and the sunset. The complex offers a community pool and is within walking distance to restaurants, boutiques and Shell Beach. Offered at € 1,990,000.

St. Barth Properties  
Sotheby's International Realty: 0590 29 75 05

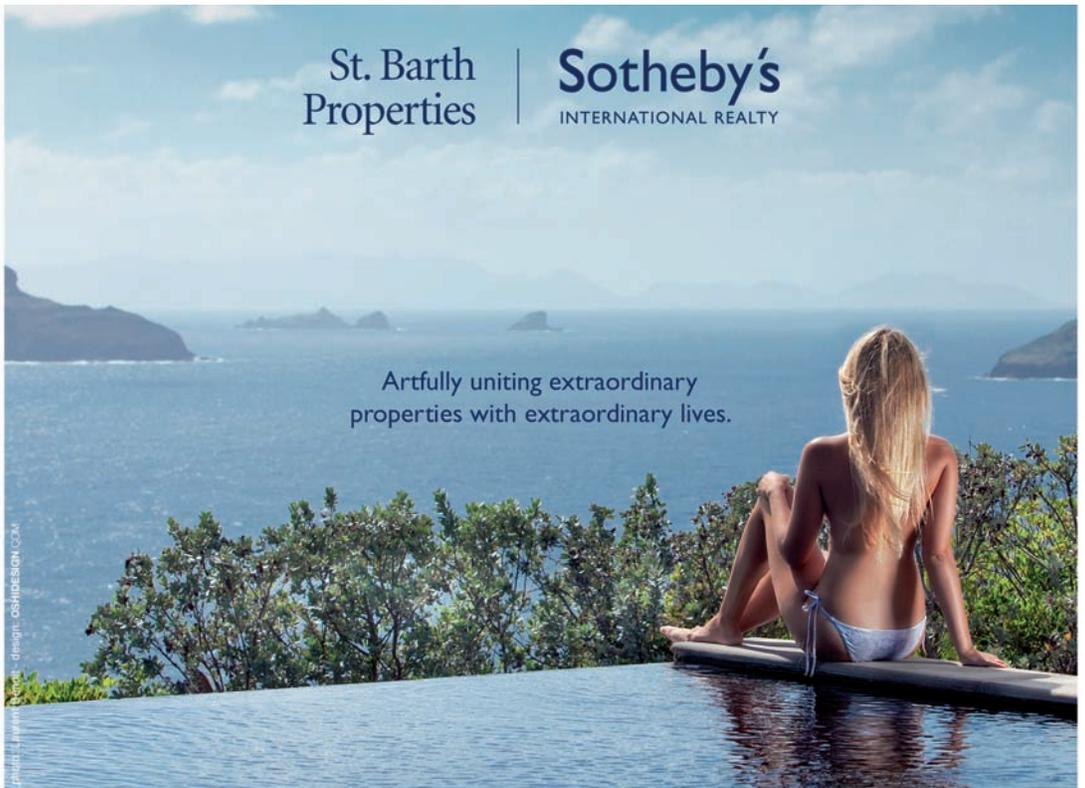
For sale, property situated on the hillside in Vitet is set in a lush tropical garden. It features three bedrooms, three baths with pool and gazebo. Two additional bedrooms and one bath are located on the lower level and have a private entrance. It has excellent potential

for annual rental. Offered at € 1,810,000. St. Barth Properties Sotheby's International Realty: 0590 29 75 05

For sale, this three bedroom, three bathroom villa in Petite Saline is perched on one of the highest points in St Barth. Amazing views in multiple directions (including the sunset) and 100% privacy. An excellent rental history. Offered at \$ 3,550,000. St. Barth Properties Sotheby's International Realty: 0590 29 75 05

### Position Wanted

Property manager (female) with over 12 years of experience, is looking for property management. Speaks French, English, and Spanish. Serious references available upon request. 0690 26 34 68 or Sevynone@hotmail.com



# BARNES

INTERNATIONAL LUXURY REAL ESTATE



SALES - RENTALS



**BARNES ST BARTH**

Cour Vendôme - Gustavia

T. 05 90 29 26 91

P. 06 90 30 24 33

[l.vorizot@barnes-international.com](mailto:l.vorizot@barnes-international.com)



PARIS - GENEVA - LONDON - MOSCOW - NEW YORK - MIAMI - ST BARTH

DEAUVILLE - BASQUE COAST - FRENCH COUNTRYSIDE - ARCAÇON BAY - PERIGORD - PROVENCE - FRENCH RIVIERA - CORSICA - COURCHEVEL - MEGEVE

IMMEUBLES - APPARTEMENTS - HÔTELS PARTICULIERS - PROPRIÉTÉS & CHÂTEAUX - BIENS D'EXCEPTION - PIED-À-TERRE

[WWW.BARNES-INTERNATIONAL.COM](http://WWW.BARNES-INTERNATIONAL.COM)